本拿比電器修理公司
524-2440（廿四小時服務）
政府合法牌照，經驗技師精修各式家庭大小電器，電爐，雪櫃，洗衣機，乾衣機，洗碗機，冷氣機MICROWAVE OVEN。特價優待餐廳，九折優待耆英，保證滿意。

嘉華冷暖氣工程
煤冷凍暖氣房氣氣
Tel. 251-1616
孖士定東街1131號
專科裝置修理商業家庭大小雜貨店牛奶瓜菜肉食櫃餐館貨倉凍房冷暖氣機熱水爐
▲政府牌照
▲收費從廉
▲快捷安當
▲日夜服務
請電黃輝堂

安裝水喉潔具
BING PLUMBING & ROOFING
831 Commercial Dr
電話：254-4935炳記
修補屋頂天台　安裝沙井
修理雨水溝
Wet Basements Made Dry
接駁政府大渠　承接消防大喉
電動通渠　修理漏水
All Work Fully Guaranteed

順發冷氣工程
雪凍暖冷電櫃房氣氣爐
修理按裝肉食，牛奶，菜蔬櫃。
日夜服務電話：251-2555
免費估價253-5685朱先生

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程
•設計裝置及修理•忠誠爲
僑胞服務•快捷安當•
電話：八七二一一〇三九
八七六一一壹一二
3742 MAIN ST.
VANCOUVER B.C.

煤氣工程
電話：939-8275鮑冷
持有政府牌照
專門修理及安裝，兼修理水喉等工程，承接長期保養，換暖氣爐九百五十元起，換熱水爐二百九十五元，專做溫哥華，免費上門估價。

整新裝修
油漆，整修房屋。免費估價，工費價平。
電話：3271253

HILLCREST PLUMBING
三件頭顏色浴具，原價$510，現售$299.50
CRANE水廁，多種顏色，原價$178.50
現售$99.50
不銹鋼孖水升，原價$146，現售$89.50
多種顏色浴缸半價出售。
不同顏色掛牆式洗面盆$32.50
另有多種顏色掛牆式水廁，適合土庫用，半價出售。
其他水喉用品最少減價兩成。
212 E. 17th Ave.
1447 Commercial Drive
879-5301　255-8244

水喉漏水
專門修理及安裝，價格相宜。請電：四三七—四四九六

麥秋油漆土木工程
PAINTING & DECORATION
屋舖內外。油漆裝修。土庫間格。各式富牆。從業悠久。頗著信用。
下午六時后
電話：二五五—八七三三

忠誠裝修
吳先生
電話255-3301
430-5061
內外油漆　陽台車房　籬芭水潤　土庫間格　承建新屋

朱氏裝修
電話：433-9784
政府牌照　裝修改建　土庫間格　大小工程　免費估價
另有長期合約
修理小工程　柏文

欄河鐵閘
承造
防盜窗花
樓梯扶手
鐵器工程
上門燒鈑
免費估價
電話：438-5029

平勝土木裝修工程
P. S. CONSTRUCTION
承接：土庫間格，屋舖內外，水電油漆，大小工程
價錢特平，工作快捷
請電：二五五—四一五二
二五四—一八二八

劉富
承接裝修
油漆　土木工程
地址：636 E. 14 Ave
新電話879-4389

快捷冷氣工程公司
專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪柜衣乾衣機，電爐電火政府牌照。
馬君實(Alec Ma)
馬君實(Bill Ma)
三二七一一五二(華語)
三二一一七二〇(英語)

東方雪櫃冷氣公司
New Way Refrigeration Ltd.
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計按裝大小商業凍房冷氣
日夜服務收費從廉
電話：英語 251-2301 政府牌照
華語 255-4821 馬文紹

聯合裝修公司
UNITED CONSTRUCTION CO.
內外油漆　大小泥水工程　電水工程　廚台車房　土庫間格　房屋改建　專裝洗手間
24小時服務
874-0988
英、國語

Edgemont Construction Ltd.
電話：255-3492
裝修工程及承建新屋

美力建築公司
Milus Construction Ltd.
住家：327-9532
OFF 682-0035
政府牌照　經驗豐富　承建新屋　土庫間格　水電油漆　免費估價

林佐
PHONE: 299-8056
免費估價　陽台車房　房屋改建　土庫間格　做木油漆　承接裝修

萬事達虫鼠防治
虫鼠損害健康財物本公司出經驗合格華人技師主理
歡迎查詢及免費估價
請電：二五五—七一三六

萬能殺虫鼠公司
免費估價，爲商業，工業，餐館，住宅殺虫鼠。英語PETE KEEGAN 738-2720

彭鴻記裝飾
承建新屋
裝修油漆
室內設計
土庫間格
工作妥當
電話874-6915

頂好食品公司
頂好出品・出品頂好
13-12200 VULCAN WAY
RICHMOND B.C. V6V 1J8
TEL. 278-1554
急凍南北點心
南翔小籠包，上海雲吞
鍋貼餃子，蝦餃，燒賣
各欵急凍即食餸盒
梅菜扣肉・鹵水牛什
零沽批發，一律歡迎

建美電器行
TEL. 251-5557
612 E HASTING ST. BC
雪櫃電柜　洗衣機　各種電器　修理　保養　交換
•誠懇迅速　•取費公道•
•高價收買•舊電視•冚柜•爐頭•

金華室內外設計顧問
(604) 684-2425
• 室內外設計工程策劃 •
• 餐館業牌照申請圖則 •
• 商業廣告陳列及推廣 •
Space Planning, Exterior & Interior Design
Permit Applications for Restaurants & Retails
Commercial Advertising Displays & Promotions

生記
專門裝修廁所，換舊水喉，熱水爐，收價相宜
電話：255-3635

納偉旅行社
無遠弗屆•無微不至
Love & White Travel
大華 加拿大 溫哥華
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
緬街五三九號110室 電話：(604)689-0501

中國旅遊觀光團 $2,545起
(一)溫哥華・香港・上海・北京・廣州・香港・溫哥華
10日$2・545・00
出發日期：二月十七日，二月廿四日・
(二)溫哥華・香港・北京・南京・杭州・上海・廣州・香港・溫哥華・
14日$2・855・00
出發日期：二月十七日，二月廿四日・
(三)溫哥華・香港・杭州・上海・無錫・宜興・南京・北京・廣州・香港・溫哥華・
16日$2・995・00
出發日期：三月廿二日，四月十二日，四月廿六日，五月十日，五月卅一日，六月廿八日，七月十九日，九月六日，十月廿五日・
(四)溫哥華・香港・杭州・上海・南京・西安・北京・廣州・香港・溫哥華
16日$3・095・00
出發日期：四月一日，四月廿九日，六月三日，七月八日，八月五日，九月九日，十月七日・
(五)溫哥華・香港・廣州・桂林・上海・杭州・北京・廣州・香港・溫哥華・
16日$3・095・00
出發日期：五月九日・
(六)溫哥華・香港・廣州・桂林・長沙・西安・洛陽・北京・廣州・香港・溫哥華・
18日$3・245・00
出發日期：四月六日，五月十一日，六月廿九日，八月三日，九月十四日
(七)溫哥華・香港・杭州・上海・南京・青島・北京・廣州・香港・溫哥華・
18日$3・245・00
出發日期：三月廿五日，四月十五日，五月廿日，六月三日，六月十七日，七月廿九日，九月二日，九月十六日，十月十四日・
(八)溫哥華・香港・廣州・桂林・北京・錫林浩特・呼和浩特・北京・廣州・香港・溫哥華・
17日$3・395・00
出發日期：四月十一日，五月九日，七月十一日，八月八日・
(九)溫哥華・香港・廣州・武漢・宜昌・橈子江遊船・重慶・成都・北京・廣州・香港・溫哥華・
19日$3・395・00
出發日期：四月九日，五月十四日，六月十一日，七月十六日，八月六日，九月三日，十月一日・
△來回程均經過香港，可挽前出發，可延期回程，機票有效期爲一年・
△免費來回香港・台北・香港機票・
△代辦手續，專人領隊，一流酒店，三餐膳食・
△在香港逗留期間，下榻香港第一流酒店，帝苑大酒店（ROYAL GARDEN HOTEL）
△可代申請旅遊完畢後之延期探親・

東南亞豪華旅遊觀光團 US$2135起
☆暢遊東京，京都，漢城，台北，馬尼拉，香港，曼谷，槟城，吉隆坡，星加坡，芭厘島等地。
☆分別有15天，17天或22天之行程，住宿豪華酒店，包早晚餐。
☆每團之最終站均在香港，可在香港停留，於35天內回程。
☆出發日期：每週均有團體出發。

歐洲旅遊團 $1,139起 另加機票前往倫敦
• 暢遊倫敦，巴黎，琉森，法蘭克福，荷蘭及比京・
• 華人領隊，全程11天，一流酒店，包早午晚餐・
• 亦有18天及20天之旅程，前往更多之城市，歡迎查詢・
• 可提前出發，可延期回程，但需30天前訂位・
☆出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 $339起
• 專人領隊，全程十天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華專車・
• 住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫藥保險・
• 暢遊迪斯尼樂園，環球片場，聖地牙哥海洋公園或墨西哥邊城，羅省及三藩市・
• 出發日期：23/1・13/2・20/3・3/4・22/5・27/6・3/7・7/8・17/10・24/10・31/10・
• 亦有華人領隊之迪斯尼樂園李耀三藩市旅遊團，適合不諳英語之僑胞參加・詳細情形，敬請查詢・

賭城旅遊團 李耀$199起 拉斯維加$269起
• 全程三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店・
• 出發日期：逢星期四（三晚）及星期日（四晚）出發・

美加各埠機票特平
卡加利56 點間頓61 宛尼辟95 多倫多161 溫太華169 滿地可174
羅省來回$179，三藩市來回$175，紐約來回$316

特廉機票來回香港台灣及東南亞各地
廉價機票種類繁多，前往之城市遍及東南亞各地，敬請查詢。

專門接辦移民機票

Lychee's ICE CREAM
298 KEEFER ST.
VAN., CHINATOWN
新開張特價優待
芒菓雪糕　香蕉雪糕
荔枝奶露
半公升 $2.49

有上有落油漆公司
專科油漆
電話：430-6013
商業電話：522-3907
PAGE：0027

文忠裝修
ELEGANT CONSTRUCTION LTD
新屋新店　優雅裝飾
舊屋舊店　省錢修整
歡迎詢問　免費估價
TEL：253-5696
（國、粵、英）
（24小時服務）

同慶餐室
DONG KHANH Restaurant
溫哥華奇化街二八〇號　電話：687-0402
經已開張營業
七天營業時間：由上午十時至晚上十時逐星期五六日三天延長至晚上十二時・
特製越南餐菜式・常備早午晚快餐・
巧手粵小菜食譜・各式美味粉麵飯・到
•各式冷熱飲品（甜飲品）•
越南椰汁西米
清甜鮮三色冰
酥炸香蕉雪糕
•馳名•
越炸春卷
燒烤蔗蝦
串燒牛肉
串燒豬肉
鮮竹蝦酥
釀炸鮮蝦
牛油醉蟹
椒鹽醉蝦
鮮蝦沙律
鷄絲沙律
法焗响螺
適合社團小酌・家庭大小宴會・歡迎惠顧外賣
價錢大衆化・美味的享受・座位雅而潔・接待極週到

豪華理髮廳
HO WAH MEN'S HAIR STYLIST
電話：688-5751
123 E HASTINGS ST. VANCOUVER B. C. V6A 1N4
溫哥華喜士定東街一二三號
名師主理　工作精良　理髮電髮
摩登時裝　地方清潔　冷暖調節
歡迎電話預約：黃廣周

雷大偉運輸公司
David Transfer
254-5691
專做碼頭出入口運輸及辦理香港移民行李手續及搬屋憎錢平。
電下午六時後

廣華電器
電器工程，裝修改建，取價相宜
電話：日321-4566
夜254-3780

維記土木工程公司
房屋重新裝修，專人繪圖。代申請市政府許可證，快捷妥當。價錢公道。日夜電：
二五三—〇八四一

建昌裝修
電話：872-3290
家庭廚房　裝修洗手間
電水工程
間格土庫
改建樓宇
包設計、申請。

行茸參華興
◀專營▶
參茸補品
地道藥材
國產成藥
魚翅燕窩
京果海味
名茶藥酒
中藥配方
郵購代寄
零沽批發
歡迎垂詢
地址：加拿大溫哥華緬街506號
506, MAIN STREET, VANCOUVER B.C. V6A 2T5 CANADA.
電話：（六〇四）六八三・三八三八

加華文匯公司
—以文會友・以友輔仁—
OVERSEAS CHINESE TRADING COMPANY
3763 MAIN ST.（緬街3763號）
VANCOUVER B. C. 879-3714
買賣新舊中文書籍
代售報紙雜誌特刊
出租文藝武俠小說
代客郵購各類物品
買賣交換郵票字畫
大放相晒畫字裝裱